



朵朵伤情，春风懒笑
一片片消魂，流水愁漂
摘的下娇色，天然蘸好
便妙手徐熙，怎能画到
樱唇上调朱，莲腮上临稿
写意儿几笔红桃
补衬些翠枝青叶，分外天天
薄命人写了一幅桃花照

四大名剧

桃花扇



四大名剧

TAOHUASHIAN 桃花扇

孔尚任\著 欧阳光\校点

岳麓书社

图书在版编目(CIP)数据

桃花扇/(清)孔尚任著;欧阳光点校. —长沙:
岳麓书社, 2002
(四大名剧)
ISBN 7-80665-207-8

I. 桃... II. ①孔...②欧... III. 传奇剧(戏曲)
—剧本—中国—清代 IV. I237.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 065773 号

责任编辑 刘 果
封面设计 黄 朝
特约编辑 梅季坤

桃花扇

[清]孔尚任 著

岳麓书社出版发行(长沙市新民路 10 号)
湖南省新华书店经销 长沙鸿发印务实业有限公司印刷

2002 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:7.75

字数:121 千字 印数:1—5000

ISBN7-80665-207-8
I·564 定价:14.50 元

如有印装质量问题 请与承印厂调换

厂址:长沙县高桥镇 邮编:410145

本社邮购电话:0731-8885616 邮编:410006



前言

如果有人问,我国古代最优秀的剧作是哪几部?我们可以毫不迟疑地回答:应是《西厢记》、《牡丹亭》、《长生殿》和《桃花扇》。

以历史为题材的《长生殿》,是在王朝兴亡的背景下,展示杨李的爱情生活,那么,稍后于它的《桃花扇》,则是一部“借离合之情,写兴亡之感”的历史剧了。

《桃花扇》的作者孔尚任,生于1648年,山东曲阜人,孔子的六十四世孙。孔尚任于青少年之际,正值明清易代,战乱频仍。他目睹山河破碎,曾想隐居不仕。但后来清政权逐渐稳定,他也改变了初衷。当康熙皇帝到曲阜祭孔,他被选为御前讲经人员,受到皇帝赏识,以后奉召到京任国子监博士。跟着,被派往参加治河工作,在江南一带流连四五年之久。

在江南,孔尚任了解到人民的疾苦,结识了许多明朝遗老。凭吊过故国文物,思想上又起了激烈的变化。本拟在宦海扬名的他,陷入了深沉的反思之中,





桃花扇

他回京后写出的《桃花扇》，正是经过体验反复思量的产物。

孔尚任为什么要创作《桃花扇》呢？他在《桃花扇·小引》中说得十分明白。这就是通过“场上歌舞，局外指点”，让观众“知三百年之基业，隳于何人？败于何事？消于何年？歇于何地？”达到“惩创人心，为末世一救”的目的。换句话说，孔尚任是要表现南明亡败的过程，总结历史的教训。

如何总结南明亡败的教训呢？出身于地主阶级、深受儒家封建思想影响的孔尚任，不可能全面、准确地分析南明的败亡的原因；受过清朝恩泽，而且处在民族问题上诸多讳避时代的孔尚任，也不可能秉笔直书满洲铁骑对江南的蹂躏。根据他的认识水平，他只能看到南明的灭亡，主要是因为福王任用了权奸。“权奸者，魏阉之余孽也；余孽者，进声色，罗货利，结党复仇，隳三百年之帝基者也。”（见《桃花扇·小识》）因此，《桃花扇》虽涉及农民起义问题，但态度是错误的；也涉及民族斗争问题，但笔调是隐晦的。孔尚任只把一腔怒火，尽情向马士英、阮大铖之类的权奸发泄。整个戏，也只围绕着马、阮和复社文人以及平民大众的冲突而展开。不过，话也说回来，权奸误国，的确是促使南明复灭的重要原因。作者虽然没有全面地反映出历史的面貌，把握住社会的主要矛盾，但是





揭露出当时存在的尖锐的社会问题，提出了足以发人深省的历史教训。

南明兴亡，时间虽短，但也头绪万端，如果在舞台上一味罗列史迹，势必如断烂朝报，使观者味同嚼蜡。孔尚任则以李香君、侯方域的故事为经，以广阔的社会生活为纬，交织成南明时代的历史图景。用他自己的话说，就是以侯、李定情的一柄扇子，牵动整个时代，“南朝兴亡，遂系于桃花扇底”。

《桃花扇》一开始，便写复社领袖之一的侯方域，在南京流连诗酒，爱上了江南名妓李香君，可是阮囊羞涩，两袖清风，无法如愿。那时候，阮大铖也在南京闲居，正受到复社文人围攻排斥，狼狈万分。为了讨好复社诸人，改变不利的处境，他拿出金银财物，请杨龙友赠送给侯方域，以便俟机拉拢。侯方域不晓得袖里乾坤，欣然接受杨龙友的馈赠，梳拢了李香君。侯、李的爱情也和当时的党派斗争联结在一起了。

不过，阮大铖的阴谋并没有得逞，因为李香君识穿了其中把戏，退回“妆奁”，阮大铖自讨了一场没趣。这一来，以李香君、侯方域为一方，和以阉党分子阮大铖为一方的矛盾进一步激化。老羞成怒的阮大铖，诬告侯方域是左良玉“谋反”的内应，逼使侯方域“仓皇辞院”。接着，阮大铖与马士英迎立福王，垄断了朝政。为了报仇，他让另一个阉党分子田仰强娶香





桃花扇

君。香君誓死不从，“竟把花容，碰了个稀烂”，鲜血溅红了她和侯方域当初订盟的诗扇。后来，杨龙友据以画成桃花，这就是“桃花扇”。

从侯方域题诗到李香君以血溅扇，这两个强烈的戏剧动作，展现出侯李的合与离，欢与愁。更重要的是，它标志着复社和阉党分子力量的消长，标志着南明内部斗争形势的变化。透过桃花扇影，观众们可以看到风云变幻的政治气候。

侯、李被迫分离后，剧本情节沿着他们不同的经历，分成两线发展。

侯方域逃出南京，投靠了史可法。侯方域参赞戎机，建议史可法拒绝马士英、阮大铖在迎立问题上的拉拢。但马、阮等人绕过了史可法，“约会四镇武臣及勋戚内侍”，把福王迎到南京，迫使史可法承认既成事实。随后马士英等人凭着拥立之功，独揽朝政，把史可法排斥在外。侯方域也就随着史可法督师江北。谁知协助史军设防的四员大将，不听指挥，他们“争坐位失了同心好，斗齿牙变了协恭貌”，竟在帅府内大动干戈。这期间，侯方域竭力斡旋，费尽心血。后来，四镇之一的高杰敌不过其他三镇，史可法就命侯方域作为高杰的参谋，远赴河南“防河”。谁知高杰性气乖张，结果部下离心。黄河一线，千里空营。本来处于风雨飘摇中的南明王朝，便迅速沉没。





“笑中兴封了一班小儿曹”，南明中兴竟同儿戏，侯方域作为区区的军务参赞，当然无法力挽狂澜。但是，由于作者把他放置在斗争漩涡之中，让他亲眼看到迎立的角逐，四镇的内哄，高杰的溃败，这样，他就成了南明将帅无能、军队腐败的见证人。朝堂之外种种混乱的图景，便从侯方域颠沛流离的生活中引出。

李香君留在南京，也备受折磨。“南明天子春心动，凤纸签名唤乐工。”被封为内廷供奉的阮大铖，搜罗秦淮名妓清客，为皇帝排演“一代中兴之乐”。李香君被选入宫，自然是不幸的，但作者却通过她坎坷的遭遇，把朝堂内部大臣的卑劣无耻、皇帝的昏庸荒淫和盘现出，让人们清楚地看到南明君臣素餐尸位，猥屑不堪的情景。再加上阉党分子热衷于罗织罪名，睚眦必报，到处搜刮“殉棺货财，贴皮恩爱”。总之，上上下下，钻营抢掠，政治极为腐败。

就在马、阮拚命吹牛拍马、弘光热衷于征歌逐舞的时候，清兵长驱而下，扬州失守。南明君臣，立刻鸡飞狗走。被囚于牢狱、深宫中的侯方域、李香君，也分别逃难。最后，在祭奠崇祯亡灵的道场上，他们偶然遇上了。当他们取出桃花宫扇，互诉衷情时，主持祭坛的张薇道士，一手抢过扇子，厉声质问：“呵呸！两个痴虫，你看国在哪里？家在哪里？君在哪里？父在哪里？偏是这点花月情根，割它不断么！”这几句话，





桃花扇

使侯、李如梦初醒，决计跳出凡尘，修真入道。“桃花扇扯碎一条条”，多少年来，侯、李痴情等待，但是，那一点儿女柔情，终于在兴亡的悲歌里消溶了。

侯方域、李香君分而又合，是清兵攻破南京使江南百姓流离道路所造成的；而他们最终合而又分，实际是感到覆巢之下，不能尚余完卵。显然，扯碎桃花扇，意味着侯李爱情的破灭，意味着在国破家亡的形势下，平民百姓再也无法组织正常的生活，只能遁世归隐，以漠然的态度，对付无法回避的悲哀。这一来，侯李的命运，画出了一幅南明复灭时朝野凄凉的画图。

孔尚任在《桃花扇凡例》中说：“剧名《桃花扇》，则桃花扇譬则珠也，作《桃花扇》之笔，譬则龙也，穿云入雾，或正或侧，而龙睛龙爪，总不离乎珠，观者当用巨眼。”那一柄桃花宫扇，联结着侯李爱情悲欢离合的整个过程，它的确是一颗晶莹的明珠。所谓“作《桃花扇》之笔”，是指创作本剧的笔意，或者说，是作者表现南明兴亡的史笔。在整个剧本里，侯李爱情以及南明兴亡的关系，就像是珠和龙的关系。

孔尚任以珠和龙的关系比喻《桃花扇》的艺术构思，说明他确是不同凡响的历史剧作家。他要写的是历史长龙的蜿蜒变幻，却以爱情之珠牵引。这样做，既不像一般爱情戏那样局面浅窄，又不像那些只会





铺排史料的历史剧那样散漫无章。整个戏，起伏转折，独辟蹊径，很好地完成了“桃花扇底看南朝”的主题。

此次岳麓书社出版四大名剧中的《桃花扇》，由欧阳光校点。此剧据兰雪堂本、西园本、暖红室本、梁启超注本互校。校点时，参用了王季思、苏寰中、杨德平校注《桃花扇》（人民文学出版社1958年出版）的研究成果。

黄天骥

1992年2月于广州中山大学





目录



桃花扇

前言	/1.
小引	/1.
小识	/2.
卷一	
试一出 先声	/3.
第一出 听稗	/5.
第二出 传歌	/12.
第三出 哄丁	/17.
第四出 侦戏	/21.
第五出 访翠	/26.
第六出 眠香	/33.
第七出 却奁	/39.
第八出 闹榭	/45.
第九出 抚兵	/50.





桃花扇

卷二

- | | | |
|------|----|-------|
| 第十出 | 修札 | /54. |
| 第十一出 | 投辕 | /58. |
| 第十二出 | 辞院 | /65. |
| 第十三出 | 哭主 | /70. |
| 第十四出 | 阻奸 | /75. |
| 第十五出 | 迎驾 | /80. |
| 第十六出 | 设朝 | /84. |
| 第十七出 | 拒媒 | /88. |
| 第十八出 | 争位 | /94. |
| 第十九出 | 和战 | /99. |
| 第二十出 | 移防 | /103. |
| 闰二十出 | 闲话 | /107. |

卷三

- | | | |
|-------|----|-------|
| 加二十一出 | 孤吟 | /112. |
| 第二十一出 | 媚座 | /114. |
| 第二十二出 | 守楼 | /120. |
| 第二十三出 | 寄扇 | /125. |
| 第二十四出 | 骂筵 | /131. |
| 第二十五出 | 选优 | /138. |
| 第二十六出 | 赚将 | /144. |
| 第二十七出 | 逢舟 | /148. |
| 第二十八出 | 题画 | /154. |
| 第二十九出 | 逮社 | /160. |





卷四

第三十出	归山	/.166.
第三十一出	草檄	/.173.
第三十二出	拜坛	/.179.
第三十三出	会狱	/.185.
第三十四出	截矾	/.189.
第三十五出	誓师	/.193.
第三十六出	逃难	/.198.
第三十七出	劫宝	/.204.
第三十八出	沉江	/.208.
第三十九出	栖真	/.212.
第四十出	入道	/.217.
第四十一出	馀韵	/.226.





小引

传奇虽小道，凡诗赋、词曲、四六、小说家、无体不备。至于摹写须眉，点染景物，乃兼画苑矣。其旨趣实本于《三百篇》，而义则《春秋》，用笔行文，又《左》、《国》、太史公也。于以警世易俗，赞圣道而辅王化，最近且切。今之乐，犹古之乐，岂不信哉！《桃花扇》一剧，皆南朝新事，父老犹有存者。场上歌舞，局外指点，知三百年之基业，隳于何人？败于何事？消于何年？歇于何地？不独令观者感慨涕零，亦可惩创人心，为末世之一救矣！

盖予未仕时，山居多暇，博采遗闻，入之声律，一句一字，抉心呕成。今携游长安，借读者虽多，竟无一句一字着眼看毕之人。每抚胸浩叹，几欲付之一火。转思天下大矣，后世远矣，特识焦桐者，岂无中郎乎？予姑俟之。

康熙己卯三月，云亭山人偶笔。





桃花扇

小识

传奇者，传其事之奇焉者也，事不奇则不传。桃花扇何奇乎？妓女之扇也，荡子之题也，游客之画也，皆事之鄙焉者也；为悦己容，甘斲面以誓志，亦事之细焉者也；伊其相谑，借血点而染花，亦事之轻焉者也；私物表情，密缄寄信，又事之猥褻而不足道者也。桃花扇何奇乎？其不奇而奇者，扇面之桃花也；桃花者，美人之血痕也；血痕者，守贞待字，碎首淋漓不肯辱于权奸者也；权奸者，魏阉之馀孽也；馀孽者，进声色，罗货利，结党复仇，隳三百年之帝基者也。帝基不存，权奸安在？惟美人之血痕，扇面之桃花，啧啧在口，历历在目，此则事之不奇而奇、不必传而可传者也。人面耶？桃花耶？虽历千百春，艳红相映，问种桃之道士，且不知归何处矣！

康熙戊子三月，云亭山人漫书。





卷一

试一出 先声

康熙甲子八月

【蝶恋花】(副末毡巾、道袍、白须上)古董先生谁似我？非玉非铜，满面包浆裹。剩魄残魂无伴侣，时人指笑何须躲。旧恨填胸一笔抹，遇酒逢歌，随处留皆可。子孝臣忠万事妥，休思更吃人参果。

日丽唐虞世，花开甲子年；山中无寇盗，地上总神仙。老夫原是南京太常寺一个赞礼，爵位不尊，姓名可隐。最喜无祸无灾，活了九十七岁，阅历多少兴亡，又到上元甲子。尧舜临轩，禹皋在位；处处四民安乐，年年五谷丰登。今乃康熙二十三年，见了祥瑞一十二种。(内问介)请问那几种祥瑞？(屈指介)河出图，洛出书，景星明，庆云现，甘露降，膏雨零，凤凰集，麒麟游，蓂莢发，芝草生，海无波，黄河清。件件俱全，岂不可贺！老夫欣逢盛世，到处遨游。昨在太平园中，看一本新出传奇，名为《桃花扇》，就是明朝末年南京近事。借离合之情，写兴亡之感，实事实人，有凭有据。老夫不但耳闻，皆曾眼见。更可喜把老夫衰态，也拉





上了排场，做了一个副末脚色；惹的俺哭一回，笑一回，怒一回，骂一回。那满座宾客，怎晓得我老夫就是戏中之人！（内）请问这本好戏，是何人著作？（答）列位不知，从来填词名家，不著姓氏。但看他有褒有贬，作春秋必赖祖传；可咏可歌，正雅颂岂无庭训！（内）这等说来，一定是云亭山人了。（答）你道是那个来？（内）今日冠裳雅会，就要演这本传奇。你老既系旧人，又且听过新曲，何不把传奇始末，预先铺叙一番，大家洗耳？（答）有张道士的《满庭芳》词，歌来请教罢——

【满庭芳】公子侯生，秣陵侨寓，恰偕南国佳人；谗言暗害，鸾凤一宵分。又值天翻地覆，据江淮藩镇纷纭。立昏主，征歌选舞，党祸起奸臣。良缘难再续，楼头激烈，狱底沉沦。却赖苏翁柳老，解救殷勤。半夜君逃相走，望烟波谁吊忠魂？桃花扇、斋坛揉碎，我与指迷津。

（内）妙，妙，只是曲调铿锵，一时不能领会，还求总括数句。（答）待我说来——

奸马阮中外伏长剑，
巧柳苏往来牵密线；
侯公子断除花月缘，
张道士归结兴亡案。

道犹未了，那公子早已登场，列位请看：